

Sataranjsika

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed August 2022

[52. Satarajsika¹]

Ascending a rock outcropping,
the Ultimate Man sat down [there].
[I], a brahmin mantra-master
in the region of that mountain, (1) [1265]

having pressed my hands together
kindly praised [him], the World-Leader,
the God of Gods, the Bull of Men,
the Great Hero who had arrived: (2) [1266]

“This is the Buddha, Great Hero,
the Preacher of the Best Teaching,
like a blazing column of fire,
Honored by the monks’ Assembly. (3) [1267]

Imperturbable as the sea,
hard to cross as is the ocean,
fearless as the king of the beasts,
the Eyeful One preaches *Dhamma*.” (4) [1268]

Discerning what I was thinking,
the [Buddha] named for the lotus,
standing in the monks’ Assembly,
the Teacher spoke these verses [then]: (5) [1269]

“This one who’s pressed hands together²
and has praised [me], the Best Buddha,
for thirty thousand aeons [hence]
he will exercise divine rule. (6) [1270]

In one hundred thousand aeons
the one named for Angirasa,
the Sambuddha, with Blinders Off,³
will come into existence then. (7) [1271]

Worthy heir to that one’s *Dhamma*,
Dhamma’s legitimate offspring,
the one known as Satarajsi
will become an arahant [then].” (8) [1272]

Being [only] seven years old,
I went forth into homelessness.

¹“Hundred-Rayed One”

²i.e., who has pressed his hands together in reverence

³*vivattacchaddo* = he whose defilements (*klesas*) have been removed

I am known as Sataṅsi;
my light purifies [the whole world].⁴ (9) [1273]

On a stage or beneath a tree
meditator, trance-lover,
I am bearing my last body
in the Supreme Buddha's teaching. (10) [1274]

Sixty thousand aeons ago
there were four men known as Roma.
They were wheel-turners with great strength
possessors of the seven gems. (11) [1275]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (12) [1276]

Thus indeed Venerable Sataṅsiya Thera spoke these verses.

The legend of Sataṅsika⁵ Thera is finished.

⁴*niddhāvate*, could also read, "my light casts out [the sun's]," Sinh: *pāhāya nika diveyi*

⁵BJTS and PTS agree in making the two colophonic renditions of the name disagree